

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE MONTRÉAL

CANADA
PROVINCE OF QUÉBEC
DISTRICT OF MONTRÉAL

RÈGLEMENT 1313

BY-LAW 1313

WESTMOUNT

**CODIFICATION ADMINISTRATIVE
DU RÈGLEMENT VISANT À
RÉGLER LES PERMIS DE
TOURNAGE, TEL QUE MODIFIÉ PAR
LE RÈGLEMENT 1574.**

**CONSOLIDATION OF BY-LAW
CONCERNING FILMING PERMITS, AS
AMENDED BY BY-LAW 1574.**

Cette codification administrative n'a pas été adoptée officiellement par la Ville de Westmount.

Lorsqu'il s'agit d'interpréter et/ou d'appliquer la loi, il faut se reporter au règlement original et à ses modifications.

This consolidation has not been officially adopted by the City of Westmount.

The original by-law and its amendments should be consulted for all purposes of the law.

À une séance spéciale du Conseil municipal de la Ville de Westmount, dûment convoquée et tenue à l'Hôtel de ville le 17^e jour de décembre 2001, à laquelle assistaient :

Le maire
Les conseillers

At a special sitting of the Municipal Council of the City of Westmount, duly called and held at the City Hall on the 17th day of December 2001, at which were present:

P. F. Trent, Président – Chairman
M. Lefebvre
G. A. Limoges
C. A. Lulham
K. Marks
N. Matossian
B. Moore
T. Thompson

ATTENDU QU'un avis de motion se rapportant à la présentation du présent règlement ayant été donné au cours de la séance spéciale du conseil municipal de la ville de Westmount, dûment convoquée et tenue le 14^e jour de décembre 2001;

WHEREAS Notice of Motion of the presentation of this By-law having been given at the special sitting of the Municipal Council of the City of Westmount, duly called and held on the 14th day of December 2001;

Il est ordonné et statué par le règlement intitulé « RÈGLEMENT VISANT À RÉGLEMENTER LES PERMIS DE TOURNAGE », comme suit:

ARTICLE 1 DÉFINITIONS

Dans le présent règlement, à moins d'indication contraire dictée par le contexte, les termes suivants se définissent comme suit :

1.1 *Abrogé.*
(Règlement 1574)

1.2 « **Projet de tournage de catégorie I** » signifie :

- a) un projet photographique professionnel dont le personnel total est inférieur à 20 personnes; ou
- b) un projet de tournage commercial dont le personnel total est inférieur à 10 personnes.

1.3 « **Projet de tournage de catégorie II** » signifie :

- a) un projet photographique professionnel dont le personnel total est de plus de 20 personnes; ou
- b) un projet de tournage commercial dont le personnel total est de plus de 10 personnes.

1.4 « **Ville** » désigne la Ville de Westmount.

1.5 *Abrogé.*
(Règlement 1574)

1.6 « **Permis** » désigne un permis autorisant la réalisation d'un projet de tournage de catégorie I ou II, délivré conformément au présent règlement

It is ordained and enacted by By-law entitled "BY-LAW CONCERNING FILMING PERMITS", as follows:

SECTION 1 DEFINITIONS

In this by-law, unless otherwise indicated by the context, the following words shall have the following meaning:

1.1 *Repealed.*
(By-law 1574)

1.2 "**Category I Filming Project**" means:

- a) a professional photography project of which the personnel is less than 20 persons; or
- b) a commercial filming project of which the personnel is less than 10 persons.

1.3 "**Category II Filming Project**" means:

- a) a professional photography project of which the personnel is totalling more than 20 persons; or
- b) a commercial filming project of which the personnel is totalling more than 10 persons.

1.4 "**City**" means the City of Westmount.

1.5 *Repealed.*
(By-law 1574)

1.6 "**Permit**" means a permit authorizing the filming of a Category I or Category II Filming Project issued in accordance with this by-law.

1.7 « **Autorité compétente** » signifie tout employé de la Ville de Westmount désigné à ce titre par résolution du conseil municipal pour l'administration et l'application du présent règlement.
(Règlement 1574)

ARTICLE 2 OBJET

Nul n'est autorisé à réaliser ou à entreprendre un projet de tournage appartenant à la catégorie I ou II dans la Ville, à moins d'avoir obtenu le permis requis, approuvé et délivré par l'autorité compétente.

(Règlement 1574)

ARTICLE 3 DEMANDE

Aucun permis ne sera délivré, à moins que la personne ou l'entreprise responsable du projet de tournage, ci-dessous dénommée le Requéran, remette à l'autorité compétente le formulaire de demande de la Ville dûment rempli, en précisant :

(Règlement 1574)

- a) le nom, l'adresse, le(s) numéro(s) de téléphone de la personne ou de l'entreprise responsable du projet de tournage;
- b) un résumé détaillé décrivant la nature du projet de tournage;
- c) l'endroit où l'on se propose d'entreprendre le projet de tournage;
- d) un calendrier détaillé du projet de tournage (incluant les activités antérieures et postérieures au tournage);
- e) une liste complète du nombre de véhicules et de l'équipement nécessaire à la production;

1.7 "**Authority having jurisdiction**" means any employee of the City of Westmount designated as such by resolution of City Council to administer and enforce this By-law.
(By-law 1574)

SECTION 2 SCOPE

No person shall make or carry out a Category I or Category II Filming Project within the City without having obtained the required Permit as approved and issued by the authority having jurisdiction.

(By-law 1574)

SECTION 3 APPLICATION

No permit shall be issued unless the person or company responsible for the Filming Project, hereinafter called the Applicant, submits to the authority having jurisdiction a completed City application form indicating:

(By-law 1574)

- a) the name, address and telephone number(s) of the person or company that will be responsible for the Filming Project;
- b) a detailed summary of the nature of the Filming Project;
- c) the location where it is proposed to carry out the Filming Project;
- d) a detailed schedule of the Filming Project (including pre and post filming activities);
- e) a detailed list of the number of vehicles and related production equipment;

- f) un plan détaillé pour le stationnement et/ou l'entreposage desdits véhicules et dudit équipement;
- g) des détails concernant les besoins particuliers, tels l'alimentation électrique ou en eau, l'éclairage (diurne et nocturne), ou toute autre information demandée par le Directeur;
- h) un projet du formulaire de sondage que l'on propose d'utiliser pour sonder les citoyens susceptibles d'être touchés par le projet de tournage proposé;
- i) toutes autres informations demandées par l'autorité compétente pour une meilleure compréhension du projet.
(Règlement 1574)

- f) a detailed plan for the parking and/or storage of said vehicles and equipment;
- g) details of any special requirements, such as electrical or water supply, lighting (day and night), or any other information requested by the Director;
- h) a draft of the survey form that is proposed to be used to poll residents who may be affected by the proposed Filming Project.
- i) Any other information requested by the authority having jurisdiction of a better understanding of the project.
(By-law 1574)

**ARTICLE 4
DÉPÔT DE LA DEMANDE**

Le formulaire de demande et les renseignements connexes dont il est question à l'article 3 doivent parvenir à l'autorité compétente au moins 15 jours ouvrables avant la date prévue pour le commencement du projet de tournage.
(Règlement 1574)

**ARTICLE 5
ASSURANCE**

5.1 Outre le formulaire de demande, le requérant doit fournir la preuve à l'autorité compétente qu'il a contracté une police d'assurance valide en responsabilité civile pour un montant d'au moins 1 000 000 \$.
(Règlement 1574)

**SECTION 4
SUBMISSION OF APPLICATION**

The application form and related information referred to in Section 3 shall be submitted to the authority having jurisdiction at least 15 working days prior to the proposed starting date of the Filming Project.
(By-law 1574)

**SECTION 5
INSURANCE**

5.1 In addition to the application form, the applicant shall also submit to the authority having jurisdiction confirmation of a valid insurance policy, which provides for a minimum of \$1,000,000 in civil liability coverage.
(By-law 1574)

5.2 Malgré les dispositions du paragraphe 5.1, l'autorité compétente est habilitée à exiger du requérant qu'il fournisse une assurance en responsabilité civile supplémentaire, en fonction de la portée et des risques supplémentaires associés au projet de tournage proposé.

(Règlement 1574)

ARTICLE 6 SONDAGE AUPRÈS DES CITOYENS

6.1 Pour tous les projets de tournage de catégorie II, l'autorité compétente doit exiger qu'un sondage auprès des citoyens qui pourraient être visés ou touchés par le projet de tournage en question soit complété.

(Règlement 1574)

6.2 Le sondage doit être mené auprès de deux tiers des citoyens du secteur touché, déterminé par l'autorité compétente.

(Règlement 1574)

6.3 De tous les citoyens interrogés, deux tiers ou plus d'entre eux doivent appuyer le projet de tournage pour que la demande de permis soit acceptée.

ARTICLE 7 CIRCULATION ET STATIONNEMENT

7.1 Toute mesure prise pour contrôler la circulation et le stationnement reliés au projet de tournage doit être approuvée par l'autorité compétente avant la délivrance du permis.

(Règlement 1574)

7.2 Une fois que le permis est délivré, les mesures autorisées pour contrôler la circulation et le stationnement ne peuvent pas être modifiées sans l'accord de l'autorité compétente. Toute modification non autorisée sera considérée comme une violation du présent règlement et fera

5.2 Notwithstanding subsection 5.1, the authority having jurisdiction shall have the authority to request the applicant to provide additional civil liability coverage depending upon the scope and related additional risks associated with the proposed Filming Project.

(By-law 1574)

SECTION 6 CITIZEN SURVEY

6.1 For all Category II Filming Projects, the authority having jurisdiction shall require that a survey of residents who could be implicated or affected by the proposed Filming Project be carried out.

(By-law 1574)

6.2 At least two-thirds of the households in the affected area as determined by the authority having jurisdiction shall be surveyed.

(By-law 1574)

6.3 Of the households surveyed, two thirds or more must support the proposed Filming Project or the permit application will be rejected.

SECTION 7 TRAFFIC AND PARKING

7.1 All arrangements for traffic and parking control related to the Filming Project must be approved by the authority having jurisdiction prior to the issuance of the Permit.

(By-law 1574)

7.2 After the issuance of the Permit, no deviation from the approved traffic and parking control arrangements shall be permitted without the prior approval of the authority having jurisdiction. Any deviation without the required prior approval shall be deemed a violation of this by-law and

l'objet des pénalités décrites à l'article 12 du présent règlement.
(Règlement 1574)

ARTICLE 8 CAUTIONNEMENT

8.1 Avant la délivrance d'un permis, un cautionnement doit être remis à la Ville sous la forme d'un chèque certifié :

- a) 50,00 \$ pour un projet de tournage de catégorie I
- b) 15 000 \$ pour un projet de tournage de catégorie II.

8.2 La Ville déduira du cautionnement les frais liés aux services et au matériel fournis pour le projet de tournage, incluant sans s'y limiter :

- a) surveillance du site,
- b) sondage auprès des citoyens,
- c) contrôle de la circulation et du stationnement,
- d) consommation d'électricité,
- e) toute autre activité connexe.

8.3 Le requérant sera responsable de tous les frais engagés par la Ville qui excèdent le cautionnement fourni mentionné au paragraphe 8.1.

8.4 Le solde du cautionnement, après la déduction des frais décrits au paragraphe 8.2, sera remboursé au Requérant dans les 10 jours ouvrables suivant la fin du projet de tournage. Aucun intérêt ne sera appliqué au solde du cautionnement remis.

shall be subject to the penalties outlined in Section 12 of this by-law.
(By-law 1574)

SECTION 8 DEPOSIT

8.1 Prior to the issuance of a Permit, a deposit in the form of a certified cheque shall be made with the City as follows:

- a) \$50.00 for a Category I Filming Project
- b) \$15,000 for a Category II Filming Project.

8.2 The City shall deduct from said deposit compensation for all costs incurred for services and materials provided related to the Filming Project, including but not limited to:

- a) site supervision,
- b) resident surveys,
- c) traffic and parking control,
- d) electricity consumption,
- e) all other related activities.

8.3 The applicant shall be responsible for all costs incurred by the City in excess of the deposit made as referred to in subsection 8.1.

8.4 Any balance of the deposit, after deduction of costs incurred as outlined in subsection 8.2, shall be reimbursed to the applicant within 10 working days after completion of the Filming Project. No interest shall be applicable to any balance of deposit returned.

**ARTICLE 9
FRAIS DE PERMIS**

Les frais exigés pour obtenir un permis de tournage sont ceux énoncés dans le Règlement 1116 intitulé « Règlement concernant le tarif d'honoraires d'émission des permis et certificats et la tarification de certains biens, services ou activités offerts par la Ville de Westmount ».

**ARTICLE 10
HEURES PERMISES**

10.1 Le tournage des films dans des zones résidentielles ne sera autorisé qu'entre 8 h et 21 h, du lundi au vendredi, à l'exception des jours fériés où le tournage est interdit en tout temps.

10.2 Le tournage des films dans des zones commerciales (définies dans le Règlement 1303) ne sera autorisé qu'entre 8 h et 21 h, du lundi au dimanche. Si un local résidentiel se trouve dans la zone commerciale, aucun tournage ou activité reliée ne sera permis le dimanche.

10.3 Tout tournage effectué en dehors des heures permises énoncées aux paragraphes 10.1 et 10.2 doit être autorisé par l'autorité compétente.
(Règlement 1574)

10.4 L'autorité compétente nomme un coordonnateur de site, dont le coût sera déduit du dépôt dont il est fait mention à l'article 8.2.
(Règlement 1574)

**ARTICLE 11
MODIFICATIONS AU PERMIS**

11.1 Une fois le permis autorisé et délivré, les conditions établies pour le projet de tournage ne peuvent pas être

**SECTION 9
PERMIT FEES**

The fees for a filming Permit shall be those specified in By-law 1116 entitled "By-law concerning the Tariff of Fees for the Issuance of Permits and Certificates and to tariff of Certain Goods, Services or Activities Offered by the City of Westmount".

**SECTION 10
PERMITTED HOURS**

10.1 Filming Projects at a site on a residential street shall be restricted between the hours of 8:00 a.m. and 9:00 p.m. only, Monday through Friday, except statutory holidays, on which filming is prohibited at all time.

10.2 Filming Projects on commercial streets (as established by By-law 1303) shall be restricted between the hours of 8:00 a.m. and 9:00 p.m. only, Monday through Sunday. However, if a residential occupancy exists on said commercial street, no filming or related activity will be permitted on Sunday.

10.3 Any filming outside of the hours specified in subsections 10.1 and 10.2 must receive the prior approval of the authority having jurisdiction.
(By-law 1574)

10.4 The authority having jurisdiction shall appoint a site coordinator, the cost of which shall applied against the deposit referred to in article 8.2
(By-law 1574)

**SECTION 11
MODIFICATIONS TO PERMIT**

11.1 Upon approval and issuance of a Permit, no changes or modifications to the approved terms and conditions of the

modifiées sans l'autorisation préalable de l'autorité compétente.

(Règlement 1574)

11.2 Si les conditions établies pour le projet de tournage sont modifiées sans autorisation, l'autorité compétente se réserve le droit d'annuler le permis et d'imposer les pénalités décrites à l'article 12 du présent Règlement.

(Règlement 1574)

**ARTICLE 12
CONTRAVENTIONS, PÉNALTÉS ET
RECOURS**

12.1 Contrevient au présent règlement toute personne physique et toute personne morale de droit privé ou de droit public qui ne se conforme pas aux exigences et obligations prévues à l'une quelconque des dispositions du présent règlement.

12.2 Quiconque contrevient à l'une quelconque des dispositions de ce règlement commet une infraction et est passible d'une amende. Dans le cas d'une première infraction, si le contrevenant est une personne physique, cette amende ne peut être inférieure à 500 \$ (amende minimum) et ne doit pas excéder 1 000 \$. Dans le cas d'une récidive, si le contrevenant est une personne physique, cette amende ne peut être inférieure à 1 000 \$ (amende minimum) et ne doit pas excéder 2 000 \$.

12.3 Dans le cas d'une première infraction, si le contrevenant est une personne morale, cette amende ne peut être inférieure à 1 000 \$ (amende minimum) et ne doit pas excéder 2 000 \$. Dans le cas d'une récidive, si le contrevenant est une personne morale, cette amende ne peut être inférieure à

Filming Project will be permitted without the prior approval of the authority having jurisdiction.

(By-law 1574)

11.2 In the event of any unauthorized modifications to the approved terms and conditions of the Filming Project, the authority having jurisdiction shall have the authority to immediately revoke the Permit and apply the penalties as outlined in Section 12 of this by-law.

(By-law 1574)

**SECTION 12
INFRINGEMENT, PENALTY AND
REMEDY**

12.1 Commits an infraction to this by-law, any public or private corporation under public or private law and any individual who does not comply to the requirements and obligations provided at any provision of this by-law.

12.2 Whoever infringes any provision of this By-law commits an offence and is liable to a fine. In the event of a first offence, if the offender is a natural person this fine may not be less than \$500 (minimum fine) or greater than \$1,000. In the case of a second or subsequent offence, if the offender is a natural person the fine may not be less than \$1,000 (minimum fine) or greater than \$2,000.

12.3 In the event of a first offence, if the offender is a legal person, this fine may not be less than \$1,000 (minimum fine) or greater than \$2,000. In the case of a second or subsequent offence, if the offender is a legal person the fine may not be less than \$2,000 (minimum fine) or greater than \$4,000.

2 000 \$ (amende minimum) et ne doit pas excéder 4 000 \$.

**ARTICLE 13
ADMINISTRATION ET APPLICATION**

L'administration et l'application du présent règlement relèvent de l'autorité compétente.

(Règlement 1574)

**ARTICLE 14
VISITE**

L'autorité compétente est autorisée à visiter et à examiner, à toute heure raisonnable, toute propriété immobilière ou mobilière, ainsi que l'intérieur ou l'extérieur des maisons, des bâtiments ou des édifices quelconques, pour constater si les règlements de la Ville y sont exécutés, pour vérifier tout renseignement ou pour constater tout fait nécessaire à l'exercice par la Ville du pouvoir de délivrer un permis, d'émettre un avis de conformité d'une demande, de donner une autorisation ou toute autre forme de permission, qui lui est conféré par une loi ou un règlement. À ces fins, les propriétaires ou les occupants de ces propriétés, ces bâtiments et ces édifices et tout entrepreneur ou toute personne effectuant des travaux sur ces propriétés, ces bâtiments et ces édifices doivent laisser pénétrer sur les lieux l'autorité compétente. Sur demande, l'autorité compétente qui procède à une inspection doit établir leur identité et exhiber le certificat, délivré par la Ville, attestant leur qualité.

(Règlement 1574)

**ARTICLE 15
ENTRÉE EN VIGUEUR**

Le présent règlement entrera en vigueur conformément à la loi.

(Règlement 1574)

**SECTION 13
ADMINISTRATION AND
ENFORCEMENT**

The authority having jurisdiction is responsible for the administration and enforcement of this By-law.

(By-law 1574)

**SECTION 14
VISITS**

The authority having jurisdiction is authorized to visit and examine any immovable or movable property, as well as the interior or exterior of any houses, buildings or edifices, at all reasonable times, to determine whether the City's by-laws are being applied, to check any information or record any fact needed in order for the City to exercise its permit granting power, issue a notice of compliance with a request, or give authorization or any other type of permission under the powers conferred on it by any laws or by-laws. For such purposes, the owners or occupants of the said properties, buildings or edifices and any contractor or any person working on the said properties, buildings or edifices must allow the authority to enter the premises. Upon request, the authority having jurisdiction who is making an inspection must identify himself or herself and show the certificate issued by the City confirming his or her status.

(By-law 1574)

**SECTION 15
COMING INTO FORCE**

This by-law shall come into force according to law.

(By-law 1574)

(Signé/Signed) Nancy Gagnon
Assistant-greffier de la Ville – Assistant
City Clerk

(Signé/Signed) Peter F. Trent
Maire - Mayor